

VOLTECO S.P.A

FM001 - X-LIME

Botim i perpunuar No.2
Data e perpunimit 12/02/2026
Shtypur me 12/02/2026
Faqja No. 1 / 16
Zëvendëson revizionin:1 (Data e perpunimit 27/08/2025)

SQ

Udhëzimi per perdorim te sigurte

Në përputhje me Aneksin II të REACH - Rregullorja (BE) 2020/878

SEKSIONI 1. Identifikim i lendes/perzierja dhe i shoqates/fabrikes

1.1. Identifikuese te produktit

Kodi: FM001
Emri i produktit: X-LIME
UFI : 91CX-QW1H-9206-12U2

1.2. Perdorimet te identifikuar e lenden ose perzierjen, te cilat kane rrendesi dhe perdorimet, te cilave nuk propozohen

Pershkrimi/ Perdorimi Pallto e bardhë e skremuar

1.3. Te dhena te plota per transportierin e listen informacionit per siguri

Emri i Firmes: VOLTECO S.P.A
Adresa e plote: via delle industrie 47
Vend banimi dhe shteti: 31050 Ponzano Veneto (TV)
Italia
Tel.: 04229663
E-mail: volteco@volteco.it
Pergjegjesi i udhezimit per perdorim te sigurte

1.4. Numer i telefonit per rastet e shpejta

Per informacion urgjent drejtohuni tek:
+39 06 68593726 (CAV "Osp. Pediatrico Bambino Gesù" Dip. Emergenza e Accettazione DEA - Roma - 00165)
+39 800183459 (Az. Osp. Univ. Foggia - Foggia - 71222)
+39 081 7472870 (Az. Osp. "A. Cardarelli" - Napoli - 80131)
+39 06 49978000 (CAV Policlinico "Umberto I" - Roma - 161)
+39 06 3054343 (CAV Policlinico "A. Gemelli" - Roma - 168)
+39 055 7947819 (Az. Osp. "Careggi" U.O. Tossicologia Medica - Firenze - 50134)
+39 0382 24444 (CAV Centro Nazionale di Informazione Tossicologica - Pavia - 27100)
+39 02 66101029 (Osp. Niguarda Ca' Granda - Milano - 20162)
+39 800883300 (Azienda Ospedaliera Papa Giovanni XXII - Bergamo - 24127)

SEKSIONI 2. Pershkrim i rreziqeve

2.1. Klasifikimi i lendes ose perzierja

Produkti eshte i klasifikuar si i rrezikshem sipas kuptimin e Reglament (KE) 1272/2008 (CLP) (dhe ndryshimeve e shtojcave perkatese).
Kerkohet produkti te kete liste informues per siguri sipas Reglament (BE) 2020/878.
Informacione te shtuar ne lidhje me rreziket per shendetin dhe/ose ambientin jane te shenuara ne pjesen 11 dhe 12.

Klasifikim dhe shenimi i rrezikut:

Dentim serioz te syve, kategoria 1	H318	Shkakton dentim serioz te syve.
Ngacmim i lekures, kategoria 2	H315	Shkakton ngacmim lekure.
Helmueshmeri specifike per organe te caktuara - ekspozim i vetem, kategoria 3	H335	Mund te shkaktoje ngacmim te rrugeve te frymemarjes.
Sensibilizim i lekures, kategoria 1	H317	Mund te shkaktoje reaksion alergjik te lekures.

2.2. Informacion i cili te shenohet mbi etiketen

Vendosie e etiketeve per rrezik sipas Reglamentit (KE) 1272/2008 (CLP) dhe ndryshimet e perpunimet metejshe.

Piktograme:



VOLTECO S.P.A		Botim i perpunuar No.2	SQ
FM001 - X-LIME		Data e perpunimit 12/02/2026	
		Shtypur me 12/02/2026	
		Faqja No. 2 / 16	
		Zëvendëson revizionin:1 (Data e perpunimit 27/08/2025)	

SEKSIONI 2. Pershkrim i rreziqeve ... / >>

Fjalë sinjalizuese:

Rrezik

Shenime per rrezik:

H318

H315

H335

H317

Shkakton dentim serioz te syve.

Shkakton ngacmim lekure.

Mund te shkaktoje ngacmim te rrugeve te frymemarjes.

Mund te shkaktoje reaksion alergjik te lekures.

Keshilla per kujdes:

P305+P351+P338

P261

P280

P310

P403+P233

P264

NËSE NË SY: shpëljajeni me kujdes me ujë për disa minuta. Hiqni lentet e kontaktit, nëse keni dhe nëse është e lehtë për ta bërë. Vazhdoni shpëlarjen.

Shmangni thithni pluhurin / tymin / gazin / mjegullën / avujt / spërka tjen.

Vishni mbrojtëse për fytyrën / sytë.

Menjëherë telefononi një QENDËR HELMIMI apo një doktor / mjek / . . .

Magazinojeni në një vend të ajrosur mirë. Mbajeni kontejnerin të mbyllur fort.

Lajeni . . . tërësisht pas trajtimit.

Permбан:

HIDROKSID KALCIUMI

Çimento PORTLAND I BARDHË

2.3. Rreziqe te tjera

Mbi bazën e të dhënave të disponueshme, produkti nuk përmban substanca PBT ose vPvB në një përqindje ≥ se 0,1%.

Produkti nuk përmban substanca që kanë veti interference në sistemin endokrin me përqendrim ≥ 0,1%.

SEKSIONI 3. Permbajtje/informacion per perberesit

3.2. Perzierja

Permбан:

Identifikim

x = Konc. %

Klasifikimi (KE) 1272/2008 (CLP)

Çimento PORTLAND I BARDHË

INDEX

CE

CAS

HIDROKSID KALCIUMI

INDEX

CE

CAS

Rreg. REACH

266-043-4

65997-15-1

5 ≤ x < 9

01-2119475151-45-XXXX

10 ≤ x < 20

5 ≤ x < 9

Eye Dam. 1 H318, Skin Irrit. 2 H315, STOT SE 3 H335, Skin Sens. 1 H317

Eye Dam. 1 H318, Skin Irrit. 2 H315, STOT SE 3 H335

Teksti i plote qe permban informacione udhezime per rrezikun (H) eshte ne pjesen 16.

SEKSIONI 4. Masa per ndihma e pare

4.1. Pershkrim i masave per ndihma e pare

Në rast dyshimi ose në prani të simptomave kontaktoni një mjek dhe tregojini atij këtë dokument.

Në rastin e simptomave të rënda, kërkonj ndihmën e shpejtë mjekësore.

SYTË: Hiqni, nëse ka, lentet me kontakt në qoftë se situata ju lejon ta kryeni këtë operacion me lehtësi. Lahemi menjëherë dhe me shumë ujë për të paktën 15 minuta, duke i hapur mirë qepallat. Konsultohemi menjëherë me mjekun.

LËKURA: Menjehere zhvisheni te gjitha rrobat e pista. Lani menjëherë me ujë të bollshëm dhe të rrjedhshëm (dhe me sapun nëse është e mundur). Konsultohemi menjëherë me mjekun. Duhet shmangur kontaktet e mëtejshme me rrobat e ndotura.

GËLLTITJA: Nuk duhet të shkaktojmë të vjella nuk qoftë se nuk jemi të autorizuar shprehimisht nga mjeku. Në qoftë se subjekti ka humbur ndjenjat, nuk duhet t'i jepet asgjë nga goja. Konsultohemi menjëherë me mjekun.

INHALIMI: E nxjerrim personin në ajër të hapur, larg nga vendi i aksidentit. Në rast simptomash respiratore (koll, dispne/ankth, frymëmarrje e vështirë, astmë) duhet ta mbajmë të aksidentuarin në një pozicion të rehatshëm për frymëmarrje. Në qoftë se është e nevojshme përdorni oksigjenin. Në qoftë se pushon frymëmarrja, praktikojmë frymëmarrjen artificiale. Konsultohemi menjëherë me mjekun.

Mbrojtja e personave që japin ndihmën

EPY 12.1.0 - SDS 1004.14

VOLTECO S.P.A

FM001 - X-LIME

Botim i perpunuar No.2
Data e perpunimit 12/02/2026
Shtypur me 12/02/2026
Faqja No. 3 / 16
Zëvendëson revizionin:1 (Data e perpunimit 27/08/2025)

SQ

SEKSIONI 4. Masa per ndihma e pare ... / >>

Si rregull, personi që i jep ndihmën një subjekti, i cili ka qenë i ekspozuar ndaj një substance ose ndaj një përzierje, duhet të përdorë pajisjet mbrojtëse individuale. Natyra e këtyre mbrojtjeve varet nga rrezikshmëria e substancës ose e përzierjes, nga mënyra e ekspozimit dhe nga shtrirja e ndotjes. Në mungesë të udhëzimeve të tjera më specifike, rekomandohet që të përdoren dorezat me njëpërdorim, në rast të kontaktit të mundshëm me lëngje biologjike. Për tipologjinë e PMI-ve (DPI) të përshtatshme sipas karakteristikave të substancës ose të përzierjes, duhet t'i referohemi seksionit 8.

4.2. Simptome dhe efekte me te forta qe vijojne pas nje periudhe te caktuar kohe

Nuk vihen re informacione specifike mbi simptomat dhe efektet e shkaktuara nga produkti.

EFEKTE TË MËVONSHME: Në bazë të informacioneve aktualisht në dispozicion, nuk njihen raste me efekte të vonuara pas ekspozimit ndaj këtij produkti.

4.3. Udhëzime per nevojen e kudesjet mjekesore dhe mjekim special

Menjëherë telefononi një QENDËR HELMIMI apo një doktor / mjek / . . .

Mjetet që duhen pasur në dispozicion në vendin e punës për trajtimin specifik dhe imediat

Ujë të rrjedhshëm për larjen e lëkurës dhe të syve.

SEKSIONI 5. Masa kunder zjarri

5.1. Menyra zjarrefikese

MJETET E PËRSHTATSHME PËR ZJARRFIKJEN

Mjetet e fikjes së zjarrit janë: anhidrid karbonik, shkumë, pluhur dhe ujë i mjegullzuar.

MJETE JO TË PËRSHTATSHME PËR SHUARJE

Nuk ka raste të veçanta.

5.2. Rreziqe speciale te cilat vijojne nga lenda ose perzierja

RREZIQE PËR SHKAK TË EKSPOZIMIT NË RAST ZJARRI

Duhet shmangur frymëmarrja e produkteve të përfutuara nga djegia. Produkti është i djegshëm dhe kur pluhurat janë të shpërndara në ajër në një përqendrim të mjaftueshëm dhe në prani të një burimi ndezës mund të formojë me ajrin përzierje shpërthyes. Zjarri mund të përhapet ose të ushqehet më tej nga materiali i ngurtë, që mund të dalë përjashta nga kontejneri, kur arrin temperatura të larta ose në kontakt me burimet ndezëse.

5.3. Keshilla per zjarrefiksit

INFORMACION I PËRGJITHSHËM

Kontejnerët duhet të ftohen me ujë me presion në mënyrë që të shmanget dekompozimi i produktit dhe formimi i lëndëve, potencialisht të rrezikshme për shëndetin. Duhet veshur gjithmonë pajimet komplete për mbrojtjen kundër zjarrit. Uji i përdorur për fikjen e zjarrit duhet mbledhur dhe nuk duhet të shkarkohet në gropat e zeza. Uji i ndotur i përdorur për fikjen dhe mbeturinat e djegies, duhen eliminuar në përputhje me normat në fuqi.

PAJIMET

Veshje normale për luftën kundër zjarrit, si një autorespirator me ajër të ngjeshur me qark të hapur (EN 137), komplet kundër-flakës (EN469), doreza kundër-flakës (EN 659) dhe çizme për Zjarrfikësit (HO A29 ose A30).

SEKSIONI 6. Permase per clirim avarie

6.1. Permase personale per siguri, masa sigurie dhe preocedura ne raste urgjente

Duhet veshur pajisje mbrojtëse të përshtatshme (duke përfshirë pajisjet mbrojtëse individuale të përmendura në seksionin 8 të skedës për të dhënat e sigurisë teknike) për të parandaluar ndotjen e lëkurës, të syve dhe të veshjeve personale. Në rast të shpërndarjes së pluhurave në ajër përdorim një mbrojtëse të frymëmarrjes.

6.2. Permase sigurie per mbrojtjen e ambientit

Duhet shmangur formimi i pluhurave dhe përhapja e produktit në ajër.

6.3. Metoda dhe materiale per kufizim dhe pastrim

Mbledhim produktin e dalë përjashta dhe e fusim në kontejnerët për rikuperimin ose eliminimin. Marrim masa për një ajrosje të mjaftueshme të vendit ku ka pasur derdhje të produktit. Mund të jetë e këshillueshme të lajmë me ujë sipërfaqet që mund të jenë kontaminuar nga gjurmët e pluhurit, duke shmangur me çdo kusht kullimet në gropat e zeza.

Çimento PORTLAND I BARDHË

VOLTECO S.P.A FM001 - X-LIME		Botim i perpunuar No.2 Data e perpunimit 12/02/2026 Shtypur me 12/02/2026 Faqja No. 4 / 16 Zëvendëson revizionin:1 (Data e perpunimit 27/08/2025)	SQ
SEKSIONI 6. Permase per clirim avarie ... / >>			
Beton i thatë Përdorni metoda të pastrimit kimik si fshesa me korrent ose ekstraktorë (njësi industriale portative, të pajisura me filtra grimcash me efikasitet të lartë ose teknika ekuivalente), të cilat nuk shpërndajnë pluhurin në mjedis. Asnjëherë mos përdorni ajër të kompresuar. Sigurohuni që punëtorët të veshin pajisje të përshtatshme mbrojtëse personale (shih seksionin 8) dhe të parandaloni përhapjen e pluhurit të çimentos. Shmangni thithjen e pluhurit të çimentos dhe kontaktin me lëkurën. Depozitoni materialin e derdhur në kontejnerë (p.sh. silos, hopa, etj.) për përdorim në të ardhmen. Beton i lagësht Hiqni çimenton e lagur dhe vendoseni në një enë. Lëreni materialin të thatet dhe të ngurtësohet përpara se ta hidhni siç përshkruhet në seksionin 13.			
6.4. Mbeshtetje mbi pjese te tjera			
Informoni autoritetet kompetente në qoftë se produkti ka arritur deri tek rrjedhat ujore ose ka ndotur tokën apo vegjetacionin.			
SEKSIONI 7. Puna dhe mbajtje			
7.1. Masa sigurie per sigurimin e punes			
Manipulojmë produktin vetëm pasi të kemi konsultuar të gjitha seksionet e kësaj skede për sigurinë. Duhet shmangur përhapja e produktit në ambient. Mos hani, mos pini dhe mos pini duhan gjatë përdorimit të produktit. Përpara se të hyjmë në zonat e ngrënies duhen hequr robat e ndotura dhe pajisjet mbrojtëse.			
7.2. Kushte e sigurise per mbajtjen, duke perfshire papajtueshmerin			
Duhet ruajtur vetëm në kontejnerin origjinal. Enët duhet të ruhen të mbyllura, në një vend të ajrosur e të mbrojtur nga rrezet diellore direkte. Kontejnerët duhen ruajtur larg nga materialet e papajtueshme, duke verifikuar seksionin 10.			
Çimento PORTLAND I BARDHË Rreziku i varrimit: Çimentoja mund të trashet ose të ngjitet në muret e hapësirës së kufizuar në të cilën ruhet. Betoni mund të bjerë, të shembet ose të bjerë papritur. Për të parandaluar varrosjen ose mbytjen, mos hyni në hapësira të mbyllura, si p.sh. kapanone, kontejnerë, kamionë transporti me shumicë, ose kontejnerë të tjerë magazinimi ose kontejnerë që ruajnë ose përmbajnë çimento, pa miratuar masat e duhura të sigurisë. Mos përdorni kontejnerë alumini për ruajtjen ose transportin e përzierjeve të lagura që përmbajnë çimento për shkak të papajtueshmërisë së materialeve.			
7.3. Perdorim i fundit specifik			
Nuk ka informacion te njohur			
SEKSIONI 8. Kontrol per ekspozim/masa personale mbrojtese			
8.1. Parametrat e kontrollit			
Referencat rregullatore:			
ALB	Shqipëria	VENDIM Nr. 522, datë 6.8.2014 PËR MIRATIMIN E RREGULLORES “PËR MBROJTJEN E SIGURISË DHE SHËNDETIT TË PUNËMARRËSVE NGA RISQET E LIDHURA ME AGJENTËT KIMIKË NË PUNË”	
DEU	Deutschland	WirkungDosisNOAELMAK-und BAT-Werte-Liste 2024 Ständige Senatskommission zur Prüfung gesundheitsschädlicher Arbeitsstoffe	
ESP	España	Límites de exposición profesional para agentes químicos en España 2024	
FRA	France	Valeurs limites d'exposition professionnelle aux agents chimiques en FranceDécret n° 2021-1849 du 28 décembre 2021	
HRV	Hrvatska	PRAVILNIK O IZMJENAMA I DOPUNAMA PRAVILNIKA O ZAŠTITI RADNIKA OD IZLOŽENOSTI OPASNIM KEMIČALIJAMA NA RADU, GRANIČNIM VRIJEDNOSTIMA IZLOŽENOSTI I BIOLOŠKIM GRANIČNIM VRIJEDNOSTIMA	
ITA	Italia	Decreto Legislativo 9 Aprile 2008, n.81	
NLD	Nederland	Regeling van de Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid van 13 mei2024, nr. 2024-0000092805, tot wijziging van deArbeidsomstandighedenregeling in verband met de implementatie vanRichtlijn 2022/431	
POL	Polska	ROZPORZĄDZENIE MINISTRA RODZINY, PRACY I POLITYKI SPOŁECZNEJ z dnia 24 czerwca 2024 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy	
ROU	România	HOTĂRÂRE nr. 179 din 28 februarie 2024 pentru modificarea și completarea Hotărârii Guvernului nr. 1.093/2006 privind stabilirea cerințelor minime de securitate și sănătate pentru protecția lucrătorilor împotriva riscurilor legate de expunerea la agenți ca	
RUS	Россия	ПОСТАНОВЛЕНИЕ от 13 февраля 2018 г. N 25 ОБ УТВЕРЖДЕНИИ ГИГИЕНИЧЕСКИХ	
EPY 12.1.0 - SDS 1004.14			

VOLTECO S.P.A

FM001 - X-LIME

Botim i perpunuar No.2
Data e perpunimit 12/02/2026
Shtypur me 12/02/2026
Faqja No. 5 / 16
Zëvendëson revizionin:1 (Data e perpunimit 27/08/2025)

SQ

SEKSIONI 8. Kontrol per ekspozim/masa personale mbrojtese ... / >>

SVN	Slovenija	Нормативов ГН 2.2.5.3532-18 "ПРЕДЕЛЬНО ДОПУСТИМЫЕ КОНЦЕНТРАЦИИ (ПДК) ВРЕДНЫХ ВЕЩЕСТВ В ВОЗДУХЕ РАБОЧЕЙ ЗОНЫ"
GBR	United Kingdom	Pravilnik o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti rakotvornim, mutagenim ali reprotoksičnim snovem pri delu. Ljubljana, četrtek 4. 4. 2024
EU	OEL EU	EN40/2005 Workplace exposure limits (Fourth Edition 2020)
		Direktiva (BE) 2022/431; Direktiva (BE) 2019/1831; Direktiva (BE) 2019/130; Direktiva (BE) 2019/983; Direktiva (BE) 2017/2398; Direktiva (BE) 2017/164; Direktiva 2009/161/BE; Direktiva 2006/15/KE; Direktiva 2004/37/KE; Direktiva 2000/39/KE; Direktiva 98/24/KE; Direktiva 91/322/BEE.
	ACGIH	ACGIH 2025

HIDROKSID KALCIUMI

Vlera limite e pragut

Tipi	Shteti	TWA/8h		STEL/15min		Shënime / Vërejtje
		mg/m3	ppm	mg/m3	ppm	
TLV	ALB	5				
AGW	DEU	1		2		INHAL
MAK	DEU	1		2		INHAL
VLA	ESP	1		4		
VLEP	FRA	1		4		
GVI/KGVI	HRV	1		4		RESPIR
VLEP	ITA	1		2		RESPIR
TGG	NLD	1		4		RESPIR
NDS/NDSch	POL	2		6		INHAL
NDS/NDSch	POL	1		4		RESPIR
TLV	ROU	1		4		RESPIR
ПДК	RUS			2		a
MV	SVN	1		4		
WEL	GBR	5				INHAL
WEL	GBR	1		4		RESPIR
OEL	EU	1		4		RESPIR
ACGIH		5				

Koncentrimi i parashikuar nuk ka efekt mbi mjedisin - PNEC

Vlera e referimit në ujë të ëmbël	0,49	mg/l
Vlera e referimit në ujë të kripur	0,32	mg/l
Vlera e referimit për mikroorganizmat STP	3	mg/l
Vlera e referimit për zonën tokësore	1080	mg/kg

Shëndeti - Niveli i derivuar pa efekt - DNEL / DMEL

Rruga e Ekspozimit	Efekte mbi konsumatorët				Efekte mbi punëtorët			
	Lokale	Sistemik	Lokal	Sistemikë	Lokale	Sistemik	Lokal	Sistemikë
	akute	ë akut	kronikë	kronik	akute	ë akut	kronikë	kronik
Inhalim	4		1		4		1	
	mg/m3		mg/m3		mg/m3		mg/m3	

Legjenda:

(C) = CEILING ; INHAL = Fraksion i Inhalueshëm ; RESPIR = Fraksion i Respirueshëm ; TORAKS = Fraksion Toraksi.
VND = rreziku i identifikuar por asnjë DNEL/PNEC i disponueshëm ; NEA = nuk pritet ekspozim ; NPI = asnjë rrezik i identifikuar ;
LOW = rrezik i ulët ; MED = rrezik mesatar ; HIGH = rrezik i lartë.

Rekomandohet që të marrim në konsideratë, në procesin e vlerësimit të rrezikut, vlerat limit të ekspozimit profesional të parashikuara nga ACGIH për pluhurat që nuk klasifikohen ndryshe (PNOC fraksioni i frymëmarrjes: 3 mg/m3; PNOC fraksioni i inhalueshëm: 10 mg/m3). Në rast se tejkalohehen këto limite këshillohet përdorimi i një filtri i tipit P, klasa e të cilit (1, 2 ose 3) duhet të zgjidhet në bazë të rezulttit të vlerësimit të rrezikut. Vlerat e mësipërme nuk janë TLV, por vlera udhëzuese, për t'u përdorur për grimcat që nuk kanë TLV-në e tyre dhe që janë të patretshme ose pak të tretshme në ujë dhe kanë toksicitet të ulët.

Çimento PORTLAND I BARDHË

Vlera kufitare e ponderuar me kohë (TLV-TWA) e miratuar në mjediset e punës nga Shoqata e Higjienistëve Industrialë Amerikanë (ACGIH) për çimento është e barabartë me 1 mg/m³ (fraksion i frymëmarrjes).

Për treguesin e nivelit të ekspozimit (DNEL = Niveli i përfutur pa efekt) kemi:

DNEL (fraksioni i frymëmarrjes): 1 mg/m³

DNEL (lëkurë): nuk zbatohet

DNEL (gëlltitje): jo relevante

Për sa i përket vlerësimit të rrezikut mjedisor (PNEC = përqendrimi i parashikueshëm pa efekt), kemi:

PNEC (ujë): nuk zbatohet

PNEC (sediment): nuk zbatohet

PNEC (dheu): nuk zbatohet

Në lidhje me praninë e mundshme të silicës së lirë kristalore të frymëmarrjes, përdoruesi profesionist duhet të respektojë kufijtë e ekspozimit profesional ndaj silicës kristalore të frymëmarrjes në 8 orë pune (OEL (EU) e barabartë me 0.1 mg/m3 (fraksion i frymëmarrjes, 8 orë) VLEP (IT) e barabartë me 0.1 mg/m3 (fraksioni i frymëmarrjes, 8h) – Aneksi XLIII Dekret Legjislativ 81/2008).

Konferenca Amerikane e Higjienistëve Industrialë Qeveritar (ACGIH) rekomandon një vlerë pragu prej 0.025 mg/m3.

VOLTECO S.P.A

FM001 - X-LIME

Botim i perpunuar No.2
Data e perpunimit 12/02/2026
Shtypur me 12/02/2026
Faqja No. 6 / 16
Zëvendëson revizionin:1 (Data e perpunimit 27/08/2025)

SQ

SEKSIONI 8. Kontrol per ekspozim/masa personale mbrojtese ... / >>

8.2. Kontroll i ekspozimin

Duke pasur parasysh se përdorimi i masave të përshtatshme teknike ka prioritet mbi mjetet mbrojtëse personale, duhet të sigurohet një ventilim i mirë në vendin e punës nëpërmjet një aspirazioni të efektshëm lokal.

Për zgjedhjen e pajisjeve mbrojtëse personale duhet të këshilloheni me furnizuesit tuaj të substancave kimike.

Pajisjet mbrojtëse individuale duhet të mbajnë markën BE e cila vërteton përputhshmërinë e tyre me normat në fuqi.

Dushi i emergjencës duhet parashikuar me vasketë vizokulare (larje fytyre-sysh).

MBROJTJA E DUARVE

Në rast se parashikohet një kontakt i zgjatur me produktin, këshillohet mbrojtja e duarve me doreza pune që i rezistojnë depërtimit (shih standardin EN 374).

Materiali i dorezave të punës duhet të zgjidhet në bazë të procesit të përdorimit dhe të produkteve që mund të formohen. Ju kujtojmë se dorezat prej latex-i mund të japin shkas për fenomene sensibilizimi.

MBROJTJA E LËKURËS

Duhet të vishen rroba pune me mëngë të gjata dhe këpucë profesionale të kategorisë II (ref. Rregullorja 2016/425 dhe norma EN ISO 20344).

Pasi të zhvishen rrobat mbrojtëse duhet të lahem me ujë dhe sapun.

MBROJTJA E SYVE

Këshillohet që të përdoren syze mbrojtëse hermetike (shih standardin EN ISO 16321).

MBROJTJA E RRUGËVE TË FRYMËMARRJES

Këshillohet përdorimi i një maskerine për fytyrë e tipit P, klasa e të cilës (1, 2 ose 3) dhe nevoja efektive, do të përcaktohet në varësi të rezultatit të vlerësimit të rrezikut (shih standardin EN 149).

KONTROLLE TË EKSPOZIMIT AMBIENTAL

Emisionet e proceseve prodhuese, përfshirë ato të aparaturave të ventilimit duhet të kontrollohen me qëllim që të respektohet normativa e mbrojtjes së mjedisit.

Çimento PORTLAND I BARDHË

Të përgjithshme: Në impiantet ku çimentoja trajtohet, transportohet, ngarkohet dhe shkarkohet dhe ruhet, duhet të merren masa të përshtatshme për mbrojtjen e punëtorëve dhe për frenimin e shkarkimeve në mjediset e punës. Nëse është e mundur, shmangni gjunjëzimin në llaç ose beton të freskët. Megjithatë, nëse është absolutisht e nevojshme, duhet të vishen pajisje të përshtatshme mbrojtëse personale të papërshkueshme nga uji.

Mos hani, pini ose pini duhan gjatë përdorimit të çimentos për të shmangur kontaktin me lëkurën ose gojën tuaj.

Menjëherë pas trajtimit/manipulimit të çimentos ose materialeve që e përmbajnë atë, është e nevojshme të lani me sapun neutral ose me një detergjent adekuat të lehtë ose të përdorni kremra hidratues. Hidhni rrobat të kontaminuara, këpucë, syze etj. dhe pastrojini plotësisht përpara se t'i përdorni përsëri.

a) Mbrojtja e syve/fytyrës

Përdorni syze sigurie ose maska në përputhje me UNI EN 166 kur përdorni çimento të thatë ose preparate të lagështa për të parandaluar kontaktin me sytë.

b) Mbrojtja e lëkurës

Përdorni doreza me rezistencë mekanike ndaj gërryerjes sipas EN ISO 388 me shtresë nitrili ose neopreni, mundësisht ¾ ose tërësisht në rast aktiviteteve më të vështira. Në rast të kontaktit të mundshëm me përzierjen e lagësht, përdorni një dorezë me mbrojtje kimike specifike sipas EN ISO 374 me trashësi specifike dhe shkallë depërtimi (veçanërisht ndaj alkaleve) bazuar në llojin e përdorimit (zhytje ose kontakt i mundshëm aksidental). Gjithmonë ndërroni menjëherë dorezat e dëmtuara ose të njomura. Në disa rrethana, të tilla si kur vendosni beton ose mallë, kërkohen pantallona të papërshkueshme nga uji ose jastëkë gjunjësh.

c) Mbrojtja e frymëmarrjes

Kur një person është potencialisht i ekspozuar ndaj niveleve të pluhurit mbi kufijtë e ekspozimit, përdorni mbrojtjen e duhur të frymëmarrjes në përjesëtim me nivelin e pluhurit dhe në përputhje me standardet përkatëse EN (për shembull fytyra filtruese e certifikuar sipas UNI EN 149).

SEKSIONI 9. Vetite fizike dhe kimike

9.1. Informacion per vetite baze fike dhe kimike

Vetite	Vlerë	Informacione
Aspekt fizik	pluhur	
Ngjyre	bezhe	
Arome	pa arome	
Pika e shkrirjes ose ngrirjes	> 1250 °C.	Motiv për mungesë të dhënash:non pertinente
Pika fillestare valë	> 1250 °C.	Motiv për mungesë të dhënash:sotto condizioni atmosferiche normali, il punto di fusione è > 1250 °C
Varg valë	i paaplikueshem	Motiv për mungesë të dhënash:solido non combustibile
Ndezshmeri	i paaplikueshem	Motiv për mungesë të dhënash:non è un gas infiammabile
Pragu minimal i shperthimit	i paaplikueshem	Motiv për mungesë të dhënash:non è un gas infiammabile
Pragu maksimal i shperthimit	i paaplikueshem	Motiv për mungesë të dhënash:non è un liquido
Pika e ndezjes, e marrjes flake	i paaplikueshem	
Temperatura e vetendejjes		

VOLTECO S.P.A FM001 - X-LIME		Botim i perpunuar No.2 Data e perpunimit 12/02/2026 Shtypur me 12/02/2026 Faqja No. 7 / 16 Zëvendëson revizionin:1 (Data e perpunimit 27/08/2025) SQ
SEKSIONI 9. Vetite fizike dhe kimike ... / >>		
	i paaplikueshem	Motiv për mungesë të dhënash:nessuna piroforicità – nessun legame metallo-organico,organo-metalloide o fosfino-organico o loro derivati, e nessun altro costituente piroforico nella composizione
Temperatura e dekompozimit	i paaplikueshem	Motiv për mungesë të dhënash:assenza di perossido organico
pH	12	Shenim:prodotto impastato
Viskoziteti kinematik	i padisponueshem	
Tretesi	tretet me lehtësi	
Koeficienti i shperndarjes: n-oktanol/ujë	i paaplikueshem	Motiv për mungesë të dhënash:è una sostanza inorganica
Presioni e avullit	i padisponueshem	
Dendësia dhe/ose dendësia relative	2,5-3,2 g/cm3	
Dendësia relative e avullit	i paaplikueshem	Motiv për mungesë të dhënash:sotto condizioni atmosferiche normali, il punto di fusione è > 1250 °C
Karakteristikat e grimcave	i padisponueshem	
9.2. Informacion tjeter		
9.2.1. Informacion në lidhje me klasat e rrezikut fizik		
Nuk ka informacion te njohur		
9.2.2. Karakteristikat e tjera të sigurisë		
Nuk ka informacion te njohur		
SEKSIONI 10. Stabilitet dhe reaktivitet		
10.1. Reaktivitet		
Nuk ka rreziqe të veçanta reaksioni me substanca të tjera në kushte normale përdorimi.		
Çimento PORTLAND I BARDHË		
Kur përzihet me ujë, çimentoja ngurtësohet në një masë të qëndrueshme që nuk reagon me mjedisin.		
10.2. Stabilitet kimik		
Produkti është i qëndrueshëm në kushte normale të përdorimit dhe stokimit.		
Çimento PORTLAND I BARDHË		
Beton i ashtu siç është është i qëndrueshëm për më shumë sa më shumë të ruhet siç duhet (shih seksionin 7) dhe është i pajtueshëm me pothuajse të gjitha materialet e ndërtimit. Duhet të mbahet e thatë. Duhet të shmangët kontaktin me materiale të papajtueshme.		
Çimentoja e lagësht është alkaline dhe e papajtueshme me acidet, kripërat e amoniumit, aluminin dhe metalet e tjera jo fisnike.		
Çimentoja, në kontakt me acidin hidrofluorik, dekompozohet duke prodhuar gaz tetrafluorid silikoni gërryes.		
Çimentoja reagon me ujin dhe formon silikate dhe hidroksid kalciumi. Silikatet reagojnë me oksidantë të fuqishëm si fluori, trifluori bor, trifluoridi i klorit, trifluoridi i manganit dhe bifuoridi i oksigjenit.		
Integriteti i paketimit dhe pajtueshmëria me metodat e ruajtjes të përmendura në seksionin 7 (kontejnerë të veçantë të mbyllur, vend i freskët, i thatë dhe mungesa e ajrosjes) janë kushte thelbësore për ruajtja e efektivitetit të agjentit reduktues në periudhën e ruajtjes të specifikuar në DDT ose në qesen individuale.		
10.3. Mundësi për reaksione të rrezikshme		
Pluhurat janë potencialisht eksplozive kur përzihen me ajrin.		
HIDROKSID KALCIUMI		
Zhvillon: okside karboni.		
Çimento PORTLAND I BARDHË		
Çimentoja nuk shkakton reaksione të rrezikshme		
EPY 12.1.0 - SDS 1004.14		

VOLTECO S.P.A

FM001 - X-LIME

Botim i perpunuar No.2
Data e perpunimit 12/02/2026
Shtypur me 12/02/2026
Faqja No. 8 / 16
Zëvendëson revizionin:1 (Data e perpunimit 27/08/2025)

SQ

SEKSIONI 10. Stabilitet dhe reaktivitet ... / >>

10.4. Kushtet te cilat duhet te shmangen

Duhet shmangur akumulimi i pluhurave në ambient.

Çimento PORTLAND I BARDHË

Kushtet e lagështa gjatë ruajtjes mund të shkaktojnë formimin e gungave dhe humbjen e cilësisë së produktit.

10.5. Materiale te papajtueshme

KARBONAT KALCIUM

Nuk përputhet me: acide,alumin,magnezium.

Çimento PORTLAND I BARDHË

Çimentoja e lagësht është alkaline dhe e papajtueshme me acidet, kripërat e amoniumit, aluminin dhe metalet e tjera jo fisnik.

10.6. Produkte te rrezikshme e dekompozimit

KARBONAT KALCIUM

Në dekompozim zhvillon: okside kalciumi.

Çimento PORTLAND I BARDHË

Çimentoja nuk dekompozohet në asnjë produkt të rrezikshëm.

SEKSIONI 11. Informacion toksikologjik

Në mungesë të dhënave eksperimentale në lidhje me vetë produktit, rreziqet e mundshme të produktit për shëndetin vlerësohen në bazë të vetive të substancave që përmbahen në to, sipas kriterëve të parashikuara nga normativa e referimit për klasifikimin e tyre. Pra duhet marrë parasysh koncentrimi i substancave të veçanta të rrezikshme eventualisht të cituara në seksionin 3, për të vlerësuar efektet toksikologjike që rrjedhin nga ekspozimi ndaj produktit.

11.1. Informacion mbi klasat e rrezikut siç përcaktohet në Rregulloren (KE) Nr. 1272/2008

Metabolizmi, toksikokinetika, mekanizmi i veprimit dhe informacione të tjera

Nuk ka informacion te njohur

Informacione mbi rrugët e mundshme të ekspozimit

Nuk ka informacion te njohur

Efektet e menjëhershme, të vonuara dhe efektet kronike me prejardhje nga ekspozimet afatgjatë dhe afatshkurtër

Nuk ka informacion te njohur

Efekte interaktive

Nuk ka informacion te njohur

HELMUESHMERI TE FORTE

ATE (Inhalim) i përzierjes:

Jo i klasifikuar (asnjë komponent i rëndësishëm)

ATE (Oral) i përzierjes:

Jo i klasifikuar (asnjë komponent i rëndësishëm)

ATE (Dermal) i përzierjes:

Jo i klasifikuar (asnjë komponent i rëndësishëm)

KARBONAT KALCIUM

LD50 (Dermal):

> 2000 mg/kg Rat - OCSE 403

LD50 (Oral):

> 2000 mg/kg Rat - OCSE 425

• Karbonati i kalciumit nuk paraqet ndonjë toksicitet akut.

• Inhalimi: LC50 (4 orë) > 3 mg/l ajër (OECD 403, miu).

• Bazuar në të dhënat e disponueshme, kriteret e klasifikimit nuk janë plotësuar.

Çimento PORTLAND I BARDHË

Toksiciteti akut - dermal - Testi limit në lepur, kontakt 24 orë, 2000 mg/kg peshë trupore - jo vdekjeprurëse. Bazuar në të dhënat e disponueshme, ai nuk i plotëson kriteret e klasifikimit.

VOLTECO S.P.A

FM001 - X-LIME

Botim i perpunuar No.2
Data e perpunimit 12/02/2026
Shtypur me 12/02/2026
Faqja No. 9 / 16
Zëvendëson revizionin:1 (Data e perpunimit 27/08/2025)

SQ

SEKSIONI 11. Informacion toksikologjik ... / >>

Toksiciteti akut - inhalimi - Nuk është vërejtur toksicitet akut i inhalimit. Bazuar në të dhënat e disponueshme, ai nuk i plotëson kriteret e klasifikimit.

Toksiciteti akut - Oral - Nuk ka indikacione të toksicitetit oral nga studimet me pluhurin e furrës së çimentos. Bazuar në të dhënat e disponueshme, ai nuk i plotëson kriteret e klasifikimit

HIDROKSID KALCIUMI

LD50 (Dermal):

> 2500 mg/kg Rabbit OECD 402

LD50 (Oral):

> 2000 mg/kg Rat

GERRYERJE E LEKURES / NGACMIM I LEKURES

Shkakton ngacmim lekure

KARBONAT KALCIUM

- Nuk ka iritrim (OECD 404, lepur).
- Bazuar në të dhënat e disponueshme, kriteret e klasifikimit nuk janë plotësuar.

Çimento PORTLAND I BARDHË

Çimentoja në kontakt me lëkurën e lagur mund të shkaktojë trashje, çarje dhe çarje të lëkurës. Kontakti i zgjatur në kombinim me gërvishjet ekzistuese mund të shkaktojë djegie të rënda.

Disa individë mund të zhvillojnë ekzemë pas ekspozimit ndaj pluhurit të lagësht të çimentos, i shkaktuar nga pH i lartë i cili mund të shkaktojë dermatit kontakti irritues pas kontaktit të zgjatur.

DEMTIM SERIOZ TE SYVE / NGACMIM I SYVE

Shkakton demtim serioz te syve

KARBONAT KALCIUM

- Karbonati i kalciumit nuk është irritues për syrin (OECD 405, lepur).
- Bazuar në të dhënat e disponueshme, kriteret e klasifikimit nuk janë plotësuar.

Çimento PORTLAND I BARDHË

Klinkeri i çimentos Portland shkaktoi një përzierje efektshet heterogjene në kornea dhe indeksi i llogaritur i acarimit ishte 128.

Kontakti i drejtpërdrejtë me çimento mund të shkaktojë leziona të kornesë për shkak të stresit mekanik, acarimit ose inflamacionit të menjëhershëm ose të vonuar. Kontakti i drejtpërdrejtë me sasi të mëdha betoni të thatë ose spërkatje betoni të lagësht mund të shkaktojë efekte që variojnë nga acarimi i moderuar i syve (p.sh. konjuktiviti ose blefariti) deri te djegiet kimike dhe verbëria.

SENSIBILIZIM

Sensibilizues për lëkurën

KARBONAT KALCIUM

- Pa sensibilizimin (OECD 429, mouse).
- Bazuar në të dhënat e disponueshme, kriteret e klasifikimit nuk janë plotësuar.

Sensibilizim frymemarrje

Çimento PORTLAND I BARDHË

Nuk ka indikacione të sensibilizimit të sistemit të frymëmarrjes. Bazuar në të dhënat e disponueshme, ai nuk i plotëson kriteret e klasifikimit.

Sensibilizim i lekures

Çimento PORTLAND I BARDHË

Disa individë mund të zhvillojnë ekzemë pas ekspozimit ndaj pluhurit të lagësht të betonit, i shkaktuar nga një reagim imunologjik ndaj Cr(VI) i tretshëm në ujë që shkakton dermatit kontakti alergjik.

Përgjigja mund të shfaqet në forma të ndryshme që mund të variojnë nga një skuqje e lehtë deri në dermatit të rëndë.

Nuk pritet asnjë efekt sensibilizues nëse çimentoja përmban një agjent reduktues të tretshëm në ujë të Cr(VI) derisa të tejkalohet periudha e treguar e efektivitetit të këtij agjenti reduktues.

MUTAGJENICITET

Nuk i plotëson kriteret e klasifikimit për këtë kategori rreziku

VOLTECO S.P.A

FM001 - X-LIME

Botim i perpunuar No.2
Data e perpunimit 12/02/2026
Shtypur me 12/02/2026
Faqja No. 10 / 16
Zëvendëson revizionin:1 (Data e perpunimit 27/08/2025)

SQ

SEKSIONI 11. Informacion toksikologjik ... / >>

KARBONAT KALCIUM

- Nuk ka mutagjenitet (rezultatet e testit in vitro OECD 471, OECD 473 dhe OECD 476).
- Bazuar në të dhënat e disponueshme, kriteret e klasifikimit nuk janë plotësuar.

Çimento PORTLAND I BARDHË

Asnjë tregues. Bazuar në të dhënat e disponueshme, ai nuk i plotëson kriteret e klasifikimit.

KANCEROZE

Nuk i plotëson kriteret e klasifikimit për këtë kategori rreziku

KARBONAT KALCIUM

- Nga testet e gjenotoksicitetit dhe studimet afatgjata te njerëzit, nuk rezultojnë se karbonati i kalciumit paraqet ndonjë rrezik kancerogjeniteti.
- Bazuar në të dhënat e disponueshme, kriteret e klasifikimit nuk janë plotësuar.

Çimento PORTLAND I BARDHË

Nuk është krijuar asnjë lidhje shkakësore midis ekspozimit ndaj çimentos Portland dhe kancerit. Literatura epidemiologjike nuk e mbështet identifikimin e çimentos Portland si një kancerogjen i dyshuar për njerëzit. Çimentoja Portland nuk klasifikohet si një kancerogjen për njerëzit (sipas ACGIH A4: Agjentë që shkaktojnë shqetësime se janë kancerogjenë për njerëzit, por që nuk mund të vlerësohen përfundimisht për shkak të mungesës së të dhënave. Studimet in vitro ose te kafshët nuk japin indikacione të kancerogjenitetit që janë të mjaftueshme për të klasifikuar agjentin me një nga shënimet e tjera). Bazuar në të dhënat e disponueshme, ai nuk i plotëson kriteret e klasifikimit.

HELMUESHMERI PER REPRODUKTIMIN

Nuk i plotëson kriteret e klasifikimit për këtë kategori rreziku

KARBONAT KALCIUM

- Karbonati i kalciumit nuk paraqet rrezik për toksicitet riprodhues.
- Bazuar në të dhënat e disponueshme, kriteret e klasifikimit nuk janë plotësuar.

Çimento PORTLAND I BARDHË

Bazuar në të dhënat e disponueshme, ai nuk i plotëson kriteret e klasifikimit.

HELMUESHMERI SPECIFIKE PER ORGANE TE CAKTUARA - EKSPOZIM I VETEM

Mund te shkaktoje ngacmim te rrugeve te frymemarrjes

KARBONAT KALCIUM

- Asnjë toksicitet i organeve nuk është vërejtur në testet akute.
- Bazuar në të dhënat e disponueshme, kriteret e klasifikimit nuk janë plotësuar.

Çimento PORTLAND I BARDHË

Pluhuri i çimentos mund të iritojë fytyrën dhe sistemin e frymëmarrjes. Kollitja, teshtitja dhe gulçimi mund të ndodhin pas ekspozimeve mbi kufijtë e ekspozimit në punë. Në përgjithësi, provat e mbledhura tregojnë qartë se ekspozimi në punë ndaj pluhurit të çimentos ka prodhuar deficite në funksionin e frymëmarrjes. Megjithatë, provat e disponueshme aktualisht janë të pamjaftueshme për të përcaktuar me siguri marrëdhënien dozë-përgjigje për këto efekte.

HELMUESHMERI SPECIFIKE PER ORGANE TE CAKTUARA - EKSPOZIM I PERSERITUR

Nuk i plotëson kriteret e klasifikimit për këtë kategori rreziku

KARBONAT KALCIUM

- Asnjë toksicitet i organeve nuk është vërejtur në testet e toksicitetit me doza të përsëritura NOAEL oral: 1000 mg/kg peshë trupore/ditë (OECD 422, miu)

Inhalimi NOAEC: 0.212 mg/L (OECD 413, miu).

Toksiciteti i lëkurës nuk konsiderohet i rëndësishëm.

Megjithëse kontakti me lëkurën gjatë prodhimit dhe përdorimit të karbonatit të kalciumit është i mundur, thithja konsiderohet të jetë rruga kryesore e ekspozimit. Karbonati i kalciumit është një lëndë e ngurtë jonike joorganike dhe bazuar në vetitë e tij fiziko-kimike, rezultatet e studimeve të toksicitetit akut oral dhe dermatologjik, si dhe studimit të toksicitetit oral me dozë të përsëritur 28-ditor, karbonati i kalciumit nuk pritet nga kalciumi shkakton efekte toksike pas ekspozimit të përsëritur. .

- Bazuar në të dhënat e disponueshme, kriteret e klasifikimit për toksicitetin për ekspozimin e zgjatur nëpërmjet inhalimit, rrugës orale ose rrugës dermale nuk plotësohen.

Çimento PORTLAND I BARDHË

Ekspozimi afatgjatë ndaj pluhurit të thithshëm të çimentos mbi kufirin e ekspozimit në punë mund të çojë në kollë, gulçim dhe ndryshime kronike obstruktive në traktin respirator. Asnjë efekt kronik nuk u vërejt në përqendrime të ulëta. Bazuar në të dhënat e disponueshme, kriteret e klasifikimit nuk janë plotësuar.

VOLTECO S.P.A

FM001 - X-LIME

Botim i perpunuar No.2
Data e perpunimit 12/02/2026
Shtypur me 12/02/2026
Faqja No. 11 / 16
Zëvendëson revizionin:1 (Data e perpunimit 27/08/2025)

SQ

SEKSIONI 11. Informacion toksikologjik ... / >>

RREZIK GJATE FRYMEMARRJEN

Nuk i plotëson kriteret e klasifikimit për këtë kategori rreziku

KARBONAT KALCIUM

- Nuk janë identifikuar rreziqe.

Çimento PORTLAND I BARDHË

Nuk aplikohet pasi çimentoja nuk përdoret si aerosol.

11.2. Informacion mbi rreziqet e tjera

Bazuar në të dhënat e disponueshme, produkti nuk përmban substanca të renditura në listat kryesore evropiane të përçarësve endokrin të mundshëm ose të dyshuar me efekte shëndetësore të njeriut nën vlerësim.

HIDROKSID KALCIUMI

Kjo substancë nuk ka veti ndërhyrje me sistemin endokrin.

DiHidroksidi i kalciumit klasifikohet si një irritues për lëkurën dhe traktin e frymëmarrjes, dhe përfshin rrezikun e dëmtimeve serioze të syve. Kufiri i ekspozimit të punësimit për parandalimin e acarimit shqisor në nivelin lokal dhe uljen e parametrave të funksionit pulmonar si efekte kritike është OEL (8 orë) = 1 mg/m³ pluhuri pa frymë.

Thithje

Efeti kryesor i shëndetit të kalciumit në shëndetin është acarimi lokal i shkaktuar nga ndryshimi i pH. Prandaj, thithja nuk përbën një parametër të rëndësishëm për qëllimin e vlerësimit të efekteve të substancës.

Toksicitet akut

DiHidroksidi i kalciumit nuk është akut toksik.

Për thithjen nuk ka të dhëna në dispozicion

Klasifikimi për toksicitetin akut nuk është i justifikuar.

Për efekte irrituese në traktin e frymëmarrjes v. Nën.

Acarim / gërryerje

Iritimi okular: Dihidroksidi i kalciumit përfshin rrezikun e dëmtimeve serioze të syve (studime mbi acarimin e syve (in vivo, lepur)).

Iritimi i lëkurës: Dihidroksidi i kalciumit është irritues për lëkurën (in vivo, lepur).

Iritimi i traktit të frymëmarrjes: Nga të dhënat e arritura tek njeriu mund të konkludohet se CA (OH) 2 është irritues për traktin respirator.

Në bazë të rezultateve eksperimentale, dihidroksidi i kalciumit duhet të klasifikohet si irritues për lëkurën [acarimi i lëkurës 2 (H315 - shkaktonte acarim të lëkurës)] dhe fuqimisht irritues për sytë [dëmtimi i syve 1 (H318 - shkaktonte dëmtime serioze të syve)].

Siç tregohet shkurtimisht dhe sipas asaj që rekomandohet nga Komiteti SCOEL (Anonim, 2008), në bazë të të dhënave të arritura te njerëzit, ai synon të klasifikojë dihidroksidin e kalciumit si një irritues për traktin respirator [Stot SE 3 (H335 - mund të shkaktojë acarim të traktit respirator)].

Vetëdije

Nuk ka të dhëna në dispozicion.

Dihidroksidi i kalciumit nuk konsiderohet një substancë sensibilizuese e lëkurës, në bazë të natyrës së efekteve (ndryshimi i pH) dhe rëndësia e kalciumit për ushqimin.

Klasifikimi sipas vetëdijes nuk është i justifikuar.

Toksiciteti i përsëritur i dozës

Toksiciteti i kalciumit përmes rrugës së ekspozimit oral është demonstruar nga ngritja e niveleve të marrjes në nivelet maksimale të tolerueshme (UL) për të rriturit të përcaktuara nga Komiteti Shkencor i Ushqimit Njerëzor (SCF), ku UL = 2500 mg/ditë, e barabartë me 36 mg/kg peshë/ditë (individuale nga pesha 70 kg) për kalcium.

Toksiciteti i Ca (OH) 2 përmes kontaktit me lëkurën nuk konsiderohet i rëndësishëm për shkak të thithjes së pritshme të parëndësishme përmes lëkurës dhe për faktin se acarimi lokal është efeti kryesor për shëndetin (ndryshimi i pH).

Toksiciteti i CA (OH) 2 për thithje (efeti lokal, acarimi i mukozës), duke marrë parasysh një kohë mesatare të peshuar për një kthesë 8 -orëshe, u përcaktua nga Komiteti Shkencor për kufijtë e ekspozimit të punësimit (SCOEL) në 1 mg/m³ pluhur pa frymë.

Prandaj, klasifikimi i CA (OH) 2 në bazë të toksicitetit pas ekspozimit të zgjatur nuk është i nevojshëm.

Mutagjenitet

Ese e kundërta e mutacionit bakterial (testi ames, OECD 471): negativisht

Aberrimet kromozomale Testi në qelizat e gjitarëve: negativisht

Duke marrë parasysh që kalciumi është një element i gjithëpranishëm dhe thelbësor dhe se çdo ndryshim i pH i shkaktuar nga gëlqere në mjete të holluara me ujë nuk ka rëndësi, dihidroksidi i kalciumit është padyshim i lirë nga ndonjë potencial gjenotoksik.

Klasifikimi sipas gjenotoksicitetit nuk është i justifikuar.

Kancerogjenitet

Futbolli (i administruar në formën e një laktati të CA) nuk është kancerogjene (rezultati eksperimental, miu).

Efeti në pH të prodhuar nga dihidroksidi i kalciumit nuk shkaktonte ndonjë rrezik kancerogjen.

Të dhënat epidemiologjike të marra tek njeriu konfirmojnë se dihidroksidi i kalciumit nuk ka asnjë potencial kancerogjen.

Klasifikimi sipas kancerogjenitetit nuk është i justifikuar.

Duke luajtur toksicitet

Futbolli (i administruar në formën e karbonatit të CA) nuk është toksik për riprodhimin (rezultati eksperimental, miu).

Efeti në pH nuk krijon ndonjë rrezik riprodhues.

Të dhënat epidemiologjike të marra tek njeriu konfirmojnë se dihidroksidi i kalciumit është pa ndonjë toksicitet të mundshëm riprodhues.

Në studimet e kafshëve dhe studimet klinike mbi njerëzit e kryer në kripëra të ndryshme të futbollit, nuk është identifikuar asnjë efekt në toksicitetin riprodhues dhe zhvillim. v. Komiteti Shkencor i Ushqimit Njerëzor (Anonim, 2006) është gjithashtu. Prandaj, dihidroksidi i kalciumit nuk është toksik për riprodhim dhe/ose zhvillim.

VOLTECO S.P.A

FM001 - X-LIME

Botim i perpunuar No.2
Data e perpunimit 12/02/2026
Shtypur me 12/02/2026
Faqja No. 12 / 16
Zëvendëson revizionin:1 (Data e perpunimit 27/08/2025)

SQ

Klasifikimi sipas toksicitetit riprodhues sipas Rregullores (KE) 1272/2008 nuk është i nevojshëm.

SEKSIONI 12. Informacion ekologjik

Të përdoret në përputhje me praktiken e zakonshme të punës, duke shmangur hedhjen e produktit në mjedisin rrethues. Të njoftohen autoritetet kompetente në rast se produkti arrin në burimet ujore ose nëse ka ndotur terrenin dhe/ose bimesinë.

12.1. Helmueshmeri

KARBONAT KALCIUM
EC50 - Alga / Bimë Ujore > 14 mg/l/72h OCSE 201
Toksicitet akut/i zgjatur për peshqit
LC50 (96h) për peshqit e ujërave të ëmbla (troftë ylber *Oncorhynchus mykiss*): > 100% v/v tretësirë e ngopur e materialit testues - tejkalon nivelin maksimal të tretshmërisë së substancës (metoda OECD 203).

Toksicitet akut/i zgjatur për jovvertebrorët ujorë
EC50 (48h) për jovvertebrorët ujorë (*Daphnia magna*): > 100% v/v tretësirë e ngopur e materialit testues - tejkalon nivelin maksimal të tretshmërisë së substancës (metoda OECD 202).

Toksicitet akut/i zgjatur ndaj bimëve ujore
EC50/EC20/EC10 ose NOEC (72 orë) për algat e ujërave të ëmbla (*Desmodesmus subspicatus*): > 14 mg/L (metoda OECD 201).

Toksicitet ndaj mikroorganizmave, p.sh. bakteret
EC50 (3 orë) llum aktiv: > 1000 mg/L (metoda OECD 209).
NOEC (3h) llum aktiv: 1000 mg/L (metoda OECD 209).

Toksicitet kronik ndaj organizmave ujorë
E pazbatueshme

Toksicitet ndaj organizmave të tokës
EC50 (14 ditë) për makroorganizmat e tokës (*Eisenia fetida* krimbat e tokës): > 1000 mg/kg (metoda OECD 207).
NOEC (14 ditë) për makroorganizmat e tokës (krimbat e tokës *Eisenia fetida*): 1000 mg/kg (metoda OECD 207.)
EC50 (28 ditë) për mikroorganizmat e tokës: >1000 mg/kg (Metoda OECD 216).
NOEC (28 ditë) për mikroorganizmat e tokës: 1000 mg/kg (metoda OECD 216).
Karbonati i kalciumit nuk është toksik për organizmat e tokës

Toksicitet për bimët tokësore
EC50 (21 ditë) glicinë max (sojë), *lycopersicon esculentum* (domate), *avena sativa* (tërshërë): > 1000 mg/kg (metoda OECD 208) NOEC (21 ditë) glicinë max (sojë), *lycopersicon esculentum* (domate), *avena sativa* (tërshërë): 1000 mg/kg (metoda OECD 208).
Karbonati i kalciumit nuk është shumë toksik për bimët.

HIDROKSID KALCIUMI
LC50 - Peshqit 50,6 mg/l/96h
EC50 - Krustacet 49,1 mg/l/48h
EC50 - Alga / Bimë Ujore 184,57 mg/l/72h
NOEC Kronike Krustacet 32 mg/l 14d
NOEC Kronike Alga/ Bimët Ujore 48 mg/l 72h

12.2. Stabilitet dhe dekompozim

KARBONAT KALCIUM
Tretshmëria e ujit: 0,1 - 100 mg/l
Degradimi i zakonit:
• Substanca është inorganike për të cilën nuk i nënshtrohet degradimit abiotik.
Biodegradimi:
• Substanca është inorganike për të cilën nuk i nënshtrohet biodegradimit.

HIDROKSID KALCIUMI
Tretja në ujë 1000 - 10000 mg/l

12.3. Mundësi për bioakumulim

VOLTECO S.P.A

FM001 - X-LIME

Botim i perpunuar No.2
Data e perpunimit 12/02/2026
Shtypur me 12/02/2026
Faqja No. 13 / 16
Zëvendëson revizionin:1 (Data e perpunimit 27/08/2025)

SQ

SEKSIONI 12. Informacion ekologjik ... / >>

KARBONAT KALCIUM
• Nuk pritet të ketë fenomene bioakumulimi.

12.4. Transportueshmeri tokesore

KARBONAT KALCIUM
• Nuk zbatohet.

12.5. Rezultatet nga vleresimi i PBT dhe vPvB

KARBONAT KALCIUM
• Kjo substancë nuk i plotëson kriteret për klasifikimin si PBT ose vPvB.

HIDROKSID KALCIUMI
Bazuar në të dhënat e disponueshme, produkti nuk përmban substanca PBT/vPvB në përqindje $\geq 0.1\%$

Mbi bazën e të dhënave të disponueshme, produkti nuk përmban substanca PBT ose vPvB në një përqindje $\geq 0.1\%$.

12.6. Karakteristikat interferuese te sistemit endokrin

KARBONAT KALCIUM
• Të dhënat e disponueshme për substancën janë ekzaminuar sipas kriterëve të përcaktuara në Rregulloret ((EC) Nr. 1907/2006, (EU) 2017/2100, (EU) 2018/605) dhe janë gjetur të pazbatueshme

Bazuar në të dhënat e disponueshme, produkti nuk përmban substanca të renditura në listat kryesore evropiane të përçarësve endokrin të mundshëm ose të dyshuar, me efekte mjedisore nën vlerësim.

12.7. Efekte te tjera jo favorizuese

KARBONAT KALCIUM
• Substanca nuk klasifikohet si e rrezikshme për mjedisin sipas kriterëve të sistemit evropian të klasifikimit dhe etiketimit.

SEKSIONI 13. Menjanim te mbeturinave

13.1. Menyra per perdorimin e mbeturinave

Nese eshte e mundur, te perdoret perseri. Mbeturinat e produktit duhen konsideruar si materiale mbeturine speciale dhe te rrezikshme. Shkalla e rrezikshmerise se mbeturinave te ketij produkti duhet vleresuar mbi bazen e dispozitave ligjore ne fuqi. Me hedhjen e produktit duhet te merret nje firme e specializuar, e autorizuar per manipulimin e mbeturinave ne perputhje me normativat kombetare dhe lokale. Menaxhimi i mbetjeve që dalin nga përdorimi ose shpërndarja e këtij produkti duhet të organizohen në përputhje me rregulloret e sigurisë në punë. Shih seksionin 8 për nevojat e mundshme për PPE. AMBALLAZHI I NDOTUR
Amballazhi i ndotur duhet dërguar për reciklim ose të zhdukët, në përputhje me normativat kombetare për trajtimin e mbeturinave.

SEKSIONI 14. Informacion per transportimin

Produkti nuk konsiderohet si i rrezikshëm, sipas dispozitave në fuqi, lidhur me transportimin rrugor (A.D.R.), hekurudhor (RID), detar (IMDG) dhe ajror (IATA) të mallrave të rrezikshëm.

14.1. Numri i OKB-së ose numri i ID-së

i paaplikueshem

14.2. Emri i duhur i OKB -së për transportin

i paaplikueshem

14.3. Klas(a) te rrezikshmerise ne transportim

i paaplikueshem

VOLTECO S.P.A FM001 - X-LIME		Botim i perpunuar No.2 Data e perpunimit 12/02/2026 Shtypur me 12/02/2026 Faqja No. 14 / 16 Zëvendëson revizionin:1 (Data e perpunimit 27/08/2025) SQ
SEKSIONI 14. Informacion per transportimin ... / >>		
14.4. Grupe paketimi		
i paaplikueshem		
14.5. Rreziqe per rreth ambienti		
i paaplikueshem		
14.6. Masa speciale mbrojtese per perdoruesit		
i paaplikueshem		
14.7. Transporti detar me shumicë sipas instrumenteve të IMO-s		
Informacion me pak rrendesi		
SEKSIONI 15. Informacion per rregullat e normative		
15.1. Sistemi normativ/legjislacion, specifike per lenden ose perzierjen ne lidhje me siguri, shendetit dhe ambientit		
Kategoria Seveso - Direktiva 2012/18/BE:		Asnje
Kufzime mbi produktin ose mbi lendet perberese, sipas Aplikimit XVII, Rregullim (KE) 1907/2006		
Lende permbajtese		
Pike	75	KARBONAT KALCIUM
Rregullorja (BE) 2019/1148 - mbi tregtimin dhe përdorimin e pararendësve të eksplozivëve		
i paaplikueshem		
Lende ne Candidate Lis (Neni 59 REACH)		
Mbi bazën e të dhënave të disponueshme, produkti nuk përmban substanca SVHC në një përqindje ≥ se 0,1%.		
Lende qe nenshtrohen ne leje (Aplikim XIV REACH)		
Asnje		
Substanca që janë subjekt i detyrimeve për lajmërim eksportimi Rregullorja (BE) 649/2012:		
Asnje		
Substanca subjekte të Konventës së Roterdamit:		
Asnje		
Substanca subjekte të Konventës Stokholmit:		
Asnje		
Kontroll sanitar		
Punetoret, qe i ekspozohen ketij produkti kimik te rrezikshem per shendetin, nuk duhet tu nenshtrohen vrojtimeve mjekesore ne rastet, kur provohet, se rreziqet per sigurine dhe shendetin e tyre jane kufizuar dhe kur masat e parashikuara ne Direktiven 98/24/EO jane te mjaftueshme per te ulur kete rrezik.		
15.2. Vleresim i sigurise i lendes kimike ose perzierjes		
Eshte bere vleresim i sigurise kimike per lendet perberese sic jane		
HIDROKSID KALCIUMI		
SEKSIONI 16. Informacion tjeter		
Teksti me udhezime per rrezikun (H), te cituara ne pjesen 2-3 te udhezuesit:		
Eye Dam. 1	Dentim serioz te syve, kategoria 1	
Eye Irrit. 2	Ngacmim I syve, kategoria 2	
Skin Irrit. 2	Ngacmim i lekures, kategoria 2	
STOT SE 3	Helmueshmeri specifike per organe te caktuara - ekspozim i vetem, kategoria 3	
Skin Sens. 1	Sensibilizim i lekures, kategoria 1	
H318	Shkakton dentim serioz te syve.	
H319	Shkakton ngacmim serioz te syve.	
H315	Shkakton ngacmim lekure.	
H335	Mund te shkaktoje ngacmim te rrugeve te frymemarjes.	
EPY 12.1.0 - SDS 1004.14		

VOLTECO S.P.A

FM001 - X-LIME

Botim i perpunuar No.2
Data e perpunimit 12/02/2026
Shtypur me 12/02/2026
Faqja No. 15 / 16
Zëvendëson revizionin:1 (Data e perpunimit 27/08/2025)

SQ

SEKSIONI 16. Informacion tjetër ... / >>

H317 Mund të shkaktoje reaksion alergjik të lekures.

LEGJENDA:

- ADR: Marrëveshja Evropiane në lidhje me transportin e mallrave të rrezikshme në rrugë
- ATE / VTA: Vlerësim Toksiciteti Akut
- CAS: Numri i Chemical Abstract Service
- CE50: Përqëndrimi që jep rezultat në 50% të popullsisë subjekt i testit
- CE: Numri identifikues në ESIS (arkivi evropian i substancave ekzistuese)
- CLP: Rregulloren (KE) 1272/2008
- DNEL: Niveli i prejardhur pa efekt
- EmS: Skeda e Emergjencës
- GHS: Sistemi i harmonizuar global për klasifikimin dhe etiketimin e produkteve kimike
- IATA DGR: Rregulloret për transportin e mallrave të rrezikshme nga Shoqata ndërkombëtare e transportit ajror
- IC50: Përqëndrimi i imobilizimit të 50% të popullsisë që i nënshtrohet testit
- IMDG: Kodi ndërkombëtar detar për transportin e mallrave të rrezikshme
- IMO: International Maritime Organization
- INDEX: Numri identifikues i Aneksit VI të CLP
- LC50: Përqëndrimi vdekjeprurës 50%
- LD50: Dozë vdekjeprurëse 50%
- OEL: Niveli i ekspozimit të punësimit
- PBT: Ngulmues, bioakumulues dhe toksik
- PEC: Përqëndrimi ambiental i parashikueshëm
- PEL: Niveli i parashikueshëm i ekspozimit
- PMT: Persistent, i lëvizshme dhe toksik
- PNEC: Përqëndrimi i parashikueshëm pa efekte
- REACH: Rregulloren (KE) 1907/2006
- RID: Rregullore për transportin ndërkombëtar të mallrave të rrezikshme me tren
- TLV: Vlera limite e pragut
- TLV VLERA MAKSi: Koncentrimi që nuk duhet të tejkalohet gjatë çdo momenti të ekspozimit punues.
- TWA: Limiti i ekspozimit të mesëm i peshuar
- TWA STEL: Limiti ekspozimit afatshkurtër
- VOC: Kompost organik i avullueshëm
- vPvB: Shumë persistent dhe shumë bioakumulues
- vPvM: Shumë persistent dhe shumë i lëvizshëm
- WGK: Wassergefährdungsklassen (Deutschland).

BIBLIOGRAFIA KRYESORE:

1. Rregullorja (KE) 1907/2006 e Parlamentit Europian (REACH)
2. Rregullorja (KE) 1272/2008 e Parlamentit Europian (CLP)
3. Rregullorja (BE) 2020/878 (Aneks II Rregullorja REACH)
4. Rregullorja (KE) 790/2009 e Parlamentit Europian (I Atp. CLP)
5. Rregullorja (BE) 286/2011 e Parlamentit Europian (II Atp. CLP)
6. Rregullorja (BE) 618/2012 e Parlamentit Europian (III Atp. CLP)
7. Rregullorja (BE) 487/2013 e Parlamentit Europian (IV Atp. CLP)
8. Rregullorja (BE) 944/2013 e Parlamentit Europian (V Atp. CLP)
9. Rregullorja (BE) 605/2014 e Parlamentit Europian (VI Atp. CLP)
10. Rregullorja (BE) 2015/1221 e Parlamentit Europian (VII Atp. CLP)
11. Rregullorja (BE) 2016/918 e Parlamentit Europian (VIII Atp. CLP)
12. Rregullorja (BE) 2016/1179 (IX Atp. CLP)
13. Rregullorja (BE) 2017/776 (X Atp. CLP)
14. Rregullorja (BE) 2018/669 (XI Atp. CLP)
15. Rregullorja (BE) 2019/521 (XII Atp. CLP)
16. Rregullore e deleguar (BE) 2018/1480 (XIII Atp. CLP)
17. Rregullorja (BE) 2019/1148
18. Rregullore e deleguar (BE) 2020/217 (XIV Atp. CLP)
19. Rregullore e deleguar (BE) 2020/1182 (XV Atp. CLP)
20. Rregullore e deleguar (BE) 2021/643 (XVI Atp. CLP)
21. Rregullore e deleguar (BE) 2021/849 (XVII Atp. CLP)
22. Rregullore e deleguar (BE) 2022/692 (XVIII Atp. CLP)
23. Rregullore e deleguar (BE) 2023/707
24. Rregullore e deleguar (BE) 2023/1434 (XIX Atp. CLP)
25. Rregullore e deleguar (BE) 2023/1435 (XX Atp. CLP)
26. Rregullore e deleguar (BE) 2024/197 (XXI Atp. CLP)
27. Rregullore e deleguar (BE) 2024/2564 (XXII Atp. CLP)
28. Rregullorja (BE) 2024/2865

- The Merck Index. - 10th Edition
- Handling Chemical Safety
- INRS - Fiche Toxicologique (toxicological sheet)

VOLTECO S.P.A

FM001 - X-LIME

Botim i perpunuar No.2
Data e perpunimit 12/02/2026
Shtypur me 12/02/2026
Faqja No. 16 / 16
Zëvendëson revizionin:1 (Data e perpunimit 27/08/2025)

SQ

SEKSIONI 16. Informacion tjetër ... / >>

- Patty - Industrial Hygiene and Toxicology
- N.I. Sax - Dangerous properties of Industrial Materials-7, 1989 Edition
- Faqja e Internetit e IFA GESTIS
- Faqja e Internetit e Agjencisë ECHA
- Baza e të dhënave e modeleve të SDS-së së substancave kimike - Ministria e Shëndetësisë dhe Instituti i Lartë i Shëndetësisë - Itali

Shenim per perdoruesin:

Informacionet, qe permbahen ne kete udhezues, bazohen ne njohurite, te cilat i disponojme deri ne daten e versionit te fundit. Perdoruesi duhet te bindet per saktesine dhe informacionin e plote , ne varesi te llojit te perdorimit te produktit. Ky dokument nuk duhet konsideruar si garanci per vetite specifike te produktit.

Meqenese perdorimi i produktit nuk eshte nen kontrollin tone direkt, Perdoruesi eshte i detyruar te rrespektojë, nen pergjegjesine e vet, Ligjin dhe dispozitat ne fuqi, lidhur me higjenen dhe sigurine. Nuk mbahet pergjegjesi per perdorim jo te pershtatshem te produktit.

Personelit të punësuar duhet t'i jepet një formim i përshtatshëm për përdorimin e produkteve kimike.

METODAT E LLOGARITJES SË KLASIFIKIMIT

Rreziqe kimike dhe fizike: Klasifikimi i produktit është nxjerrë si rezultat i rezultateve të përcaktuara nga Rregullorja CLP Aneksi I Pjesa 2.

Metodat e vlerësimit të vetive kimike-fizike janë të paraqitura në seksionin 9.

Rreziqe për shëndetin: Klasifikimi i produktit është i bazuar në metodat e llogaritjes sipas Aneksit I të CLP Pjesa 3, përveç rastit kur përcaktohet ndryshe, në seksionin 11.

Rreziqe per rreth ambienti: Klasifikimi i produktit është i bazuar në metodat e llogaritjes sipas Aneksit I të CLP Pjesa 4, përveç rastit kur përcaktohet ndryshe, në seksionin 12.

Modifikime ne krahasim me botimin e meparshem:

Jane bere ndryshime ne keto pjese:

02 / 03 / 16.